

# 申请博士硕士学位 授权点简况表

学位授予单位  
(盖章)

名称: 武汉轻工大学

代码: 10496

申请专业学位

名称及级别: 翻译硕士

代码: 0551

国务院学位委员会办公室制表

2018年6月25日填

## 说 明

一、单位代码按照国务院学位委员会办公室编、北京大学出版社 2004 年 3 月出版的《高等学校和科研机构学位与研究生教育管理信息标准》中的代码填写。

二、专业学位类别名称及其代码按照国务院学位委员会、教育部 2011 年颁布的《学位授予和人才培养学科目录》填写。

三、除另有说明外，本表填写中涉及的人员均指人事关系隶属本单位的在编人员以及与本单位签署全职工作合同（截至 2017 年 12 月 31 日合同尚在有效期内）的专任教师（含外籍教师），兼职人员不计在内；表中涉及的成果（论文、专著、专利、科研奖项、教学成果等）均指署名第一单位获得的成果。

四、本表中的专业学位领域（方向）参考《专业学位类别（领域）博士、硕士学位基本要求》中相关专业学位类别的领域（方向）填写，填写数量由相关专业学位类别申请基本条件所要求的领域（方向）数量来确定。

五、除另有说明外，所填报各项与时间相关的内容均截至 2017 年 12 月 31 日，“近五年”的统计时间为 2013 年 1 月 1 日至 2017 年 12 月 31 日。

六、本表中的科研经费应是本学科实际获得并计入本单位财务账目的经费。

七、本表不能填写任何涉密内容。涉密信息请按国家有关保密规定进行脱密，处理至可以公开后方可填写。

八、本表请用 A4 纸双面打印，左侧装订，页码依次顺序编排。封面及填表说明不编页码。本表复制时，必须保持原格式不变。本表封面之上，不得另加其他封面。

九、本专业学位类别获得学位授权后，本表格将做为学位授权点专项评估的材料之一。

# I 专业学位简介

## I-1 专业学位简介

对照申请基本条件，简要介绍本专业学位的办学定位、发展历程、社会与区域发展需求、与行业或职业发展的衔接、人才培养及思想政治教育状况等有关内容。（限 1000 字）

随着国家“一带一路”、中国文化走出去、中国企业走出去等重要战略的实施，翻译市场迅速增长。为顺应市场需求，翻译硕士专业学位应运而生。湖北省大力开展翻译硕士专业学位教育是实施中部崛起战略和建设长江经济带的现实需要。目前，湖北高校获批的翻译硕士专业学位点都各具行业特色，最新获批的学位点更是特色鲜明。但是，到目前为止，全国还没有一所高校以培养食品翻译人才为目标的 MTI 专业学位授权点。湖北省是食品行业大省，食品行业产业规模连续多年一直稳居全省各大产业之首。在食品行业产业转型升级和国际化趋势的今天，食品安全非常重要，能不能在食品安全上给老百姓一个满意的交代，是对执政能力的重大考验。探讨在食品加工、存储、销售等过程中确保食品卫生及食用安全，降低疾病隐患，防范食物中毒，这对我校是机遇，也是挑战。

武汉轻工大学以轻工食品类学科为特色，是中央和地方、国家食品和物质储备局与湖北省政府共建高校，地处“九省通衢”的国际大都市武汉，又在汉口国家级临空港经济开发区附近，开发区内有以食品、机电等传统支柱产业，包括众多知名大型上市食品企业的食品工业园。

我校 2000 年开设英语本科专业，设置有翻译方向，之后新增翻译本科专业和二级学科学术型硕士点，还承担两个食品相关专业的国际合作办学项目的英语教学。翻译课程体系建设体现了学科发展的渐进性和特色性，将食品翻译相关的特色课程固化在本科人才培养方案中，先后有 4 门翻译相关课程获批校级精品资源课程。充分利用已建成的校翻译协会、实习基地、翻译中心和翻译工作坊的作用，注重实训和实习环节，突出应用型人才培养导向。学术型硕士培养既有学术研究，也有翻译实践，师生共同翻译了大量文论，准备整理出版，已有学生出版译著《大数据经济新常态》。

在拟从事 MTI 教学的教师队伍中，获博士学位的占 30%以上，高级职称教师占 80%以上，翻译资历、能力及翻译实践规定的量化指标均达到申报条件的要求，绝大部分专任教师参加了翻译师资培训和国内外访学，尤其是利用食品科学中英合作项目去英国提塞德大学学习和交流；MTI 课题经费比较充足；建成了 MTI 培养必备的各类专业实验室。

外语学院在人才培养及思想政治教育方面始终坚持社会主义办学方向，坚持德智体全面发展，秉承“明德、积学、励志、笃行”的校训，依托学校优势学科，利用翻译服务地方经济，助推国内食品企业走向世界，让世界更多了解中国文化，尤其是传统饮食文化，向世界更好地讲述“舌尖上的中国”故事。

I-2 专业学位领域（方向）与特色（不分领域或方向的专业学位可不填）	
专业学位领域 （方向）	主要研究领域（方向）、特色与优势（限 200 字）
翻译硕士 （英语笔译）	以培养学生语言能力、翻译能力、跨文化交际能力、百科知识获取能力为导向。特色课程有食品科学与翻译、中国饮食文化与翻译、欧盟食品法律介绍与翻译、西方食品检测新技术介绍与翻译、笔译工作坊（食品翻译案例分析）等。坚持特色发展的理念，充分发挥学校学科优势，突出食品翻译，为湖北乃至全国输送大批优秀的食品翻译人才，推动国内食品企业走向世界，让世界更多了解中国饮食文化。
翻译硕士 （英语口语）	以培养学生语言能力、翻译能力、跨文化交际能力、百科知识获取能力为导向。口译教学中以实践为主导，师生互动，采用研讨式、口译现场模拟式教学，利用同传实验室及各种软硬件设施，针对各专题设置场景进行功能训练，学生提升口译能力的同时，学习和了解食品工程、食品安全等相关行业知识，为更多食品企业提供服务，从而推动地方及全国经济发展。

注：专业学位领域（方向）按照各专业学位类别申请基本条件的要求填写。

## II 师资队伍

II-1 专任教师基本情况											
专业技术职务	人数合计	35岁及以下	36至40岁	41至45岁	46至50岁	51至55岁	56至60岁	61岁及以上	博士学位教师	硕士学位教师	行业经历教师
正高级	2			1			1		1	2	2
副高级	8	1	3	2	2				2	5	3
中级	2	1	1						1	1	1
其他	0										
总计	12	2	4	3	2		1		4	8	6
导师人数（比例）			博导人数（比例）				有海外经历教师人数（比例）				
2人（17%）			0人（0%）				12人（100%）				

注：1. “行业经历”是指在相关行业从事工作3个月以上。汉语国际教育专业“行业经历”是指1年及以上海外学习及工作经历，单次时长大于3个月。

2. “导师/博导人数”仅统计具有导师/博导资格，且截至2017年12月31日仍在指导研究生的导师，含在外单位兼职担任导师/博导人员。

II-2 行业教师基本情况											
专业技术职务	人数合计	35岁及以下	36至40岁	41至45岁	46至50岁	51至55岁	56至60岁	61岁及以上	博士学位教师	硕士学位教师	
正高级	2					1	1		1	1	
副高级	5	1	1	2		1			1	4	
中级	2	2							0	2	
其他	0										
总计	9	3	1	2	0	2	1	0	2	7	

注：本表限填本单位正式聘任的、与本专业学位相关的行业教师。

II-3 骨干教师简况									
姓名	方亚中	性别	男	年龄(岁)	57	专业技术职务	教授	学术头衔	
最终学位或最后学历(包括学校、专业、时间)	博士研究生,四川大学,英语语言文学,2008		招生领域(方向)	英语笔译		所在院系	外国语学院		
骨干教师简介	<p>对照申请基本条件编写,包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等(限300字)</p> <p>方亚中,硕士生导师,美国现代语言协会(MLA)会员,湖北省翻译工作者协会常务理事,学校学术委员会成员,外国语学院分学术委员会主任,外国语言文学学科带头人。在高校从事外语教学20余年,主要讲授英语专业、翻译专业高年级课程和研究生专业课程。近几年主持省级项目2项,各类横向课题4项。曾赴美国、英国、德国、比利时等国家访问一些高等院校,进行学术交流。发表论文20余篇,包括CSSCI源刊论文6篇、扩展版论文2篇。出版专著1部,与人合著1部,主编教材1部,参编(第一副主编)1部,参译《霍普金斯文学理论与批评指南》,曾做过学报英文摘要的修改和校对工作,近几年与翻译教研室教师一起对翻译硕士专业学位“专业+外语”的培养模式进行了一些研究。平时教学中积累了一些女性主义文论译稿,所选文论翻译难度大,国内目前尚无人翻译。可承担MTI笔译的培养任务。</p>								
近五年代表性成果(限3项)	成果名称(获奖、论文、专著、专利、咨询报告等名称)	获奖类别及等级,发表刊物、页码及引用次数,出版单位及总印数,专利类型及专利号			时间	署名情况			
	安提戈涅及城邦家庭:兼评依利加雷的有关理论	《湖北社会科学》(C刊)P137-141			2016	独撰			
	新核心大学英语泛读教程拓展级	上海交通大学出版社,总印数10000册			2014	主编			
目前主持的行业应用背景较强的科研项目(限3项)	项目来源与项目类别	项目名称			起讫时间	到账经费(万元)			
	上海新学通图书发行有限公司服务项目	翻译硕士专业学位“专业+外语”培养模式研究			201412-202012	17			
	湖北省教育厅人文社科研究项目	马克思主义与女权主义			201606-201712	1.2			
近五年主讲课程情况(限3门)	时间	课程名称			学时	主要授课对象			
	2014.9---2017.12	西方经典女性文学研读			36	硕士研究生			
	2014.9---2017.12	文学批评理论与实践			36	硕士研究生			
	2013.3---2017.12	英美文学			64	本科生			

注:1. 本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写,未规定的按不少于3人填写,每人限填一份。本表可复制。

2. “近五年代表性成果”限填写本人是第一作者(第一专利权人等)或通讯作者的情况,成果署名单位不限。

II-3 骨干教师简况									
姓名	李琳	性别	女	年龄(岁)	43	专业技术职务	教授	学术头衔	
最终学位或最后学历(包括学校、专业、时间)		硕士, 华中师范大学, 英语语言文学, 2006.1		招生领域(方向)		英语口语译		所在院系	外国语学院
骨干教师简介	<p>对照申请基本条件编写, 包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等(限 300 字)</p> <p>李琳, 女, 教授, 硕导, 从教 20 年, 主讲各类英语课程如研究生英语写译、研究生英语口语、英语语音、大学英语口语等十余门课程, 多次获得校级教学竞赛奖及教学质量奖, 指导学生获得湖北省“藏龙杯”英语辩论赛, 全国大学生英语竞赛特等奖及“外研社杯”全国英语阅读大赛奖项等。近三年主持完成省级项目 3 项, 校级 4 项, 在 C 刊及核心期刊上发表论文约 10 篇(如:《楚辞》的几点今译新解考辩及其英译等), 论文被收录检索 8 篇。2013 年赴美国旧金山州立大学高等教育管理培训访学。可承担 MTI 口译的培养任务。</p>								
近五年代表性成果(限 3 项)	成果名称(获奖、论文、专著、专利、咨询报告等名称)		获奖类别及等级, 发表刊物、页码及引用次数, 出版单位及总印数, 专利类型及专利号			时间	署名情况		
	大学生运动员英语学习动机诸因素与成绩的相关性研究		《武汉体育学院学报》(CSSCI 期刊), P93-96			2014	独撰		
	A Data-based Investigation into Reliability and Validity of Computer-assisted Oral English Test		Vehicle, Mechatronics & Information Technologies II (EI 检索), P4494-4497			2014	独撰		
	《楚辞》的几点今译新解考辩及其英译		《芒种》(核心期刊), P109-110			2014	独撰		
目前主持的行业应用背景较强的科研项目(限 3 项)	项目来源与项目类别		项目名称			起讫时间	到账经费(万元)		
	上海外语教育出版社有限公司服务项目		“双师型”师资队伍建设			201611-202012	4		
近五年主讲课程情况(限 3 门)	时间		课程名称			学时	主要授课对象		
	2014.9---2017.12		马克思主义经典著作选读, 马克思主义与女性主义专题研究			30	硕士研究生		
	2015.9---2016.6		大学英语口语			48	本科生		
	2013.9---2017.12		英语语音			64	英专本科生		

注: 1. 本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写, 未规定的按不少于 3 人填写, 每人限填一份。本表可复制。

2. “近五年代表性成果”限填写本人是第一作者(第一专利权人等)或通讯作者的情况, 成果署名单位不限。

II-3 骨干教师简况									
姓名	贾莉娜	性别	女	年龄(岁)	42	专业技术职务	副教授	学术头衔	
最终学位或最后学历(包括学校、专业、时间)		硕士研究生,湖北大学,教育学(课程与教学论)(英语), 2004.6		招生领域(方向)		英语口语译		所在院系 外国语学院	
<p>对照申请基本条件编写,包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等(限300字)</p> <p>贾莉娜,女,硕士,副教授,武汉轻工大学外国语学院分学术委员会委员,湖北省翻译协会口译分会委员,武汉轻工大学翻译协会指导教师,《英语口语译》校级精品课程负责人。从教以来,教学效果良好,多次获得武汉轻工大学教学质量奖,2012年获得校教学质量一等奖。连续几年指导学生参加“中译杯”全国口译大赛、“海峡两岸”口译大赛,并取得优异成绩。发表论文10多篇,出版教材8部,主持省校级项目2项,有较高的学术水平和学术素养。2012年参加湖北省教育厅组织的英国奇切斯特大学(Chichester University)关于英语教学的访学项目;2016年获得国家留学基金委资助出国留学资格,赴英国杜伦大学(Durham University)访学。2016年1月在第六届湖北省翻译理论与教学研讨会暨湖北译协2016年学术年会上做了题为《本科翻译专业建设——探索与思考》的发言并获得好评。可承担MTI口译的培养任务。</p>									
近五年代表性成果(限3项)	成果名称(获奖、论文、专著、专利、咨询报告等名称)		获奖类别及等级,发表刊物、页码及引用次数,出版单位及总印数,专利类型及专利号				时间	署名情况	
	中高级口译系列培训教程《中级口译培训教程》		武汉大学出版社,总印数5000册				2016	副主编	
	中高级口译系列培训教程《高级口译培训教程》		武汉大学出版社,总印数5000册				2016	副主编	
	中高级口译培训教程《中高级口译口语培训教程》		武汉大学出版社,总印数5000册				2016	副主编	
目前主持的行业应用背景较强的科研项目(限3项)	项目来源与项目类别		项目名称			起讫时间	到账经费(万元)		
	国家留学基金委项目		翻译专业学生口译学习错误分析及教学启示			201609-201703	6		
	校级科研项目		口译质量多元化评估体系的构建			201312-201712	0.5		
近五年主讲课程情况(限3门)	时间		课程名称			学时	主要授课对象		
	2014.9---2015.6		实用文体翻译			32	翻译本科生		
	2013.9---2017.12		英语口语译			64	翻译本科生		
	2015.9---2017.12		研究生基础英语			48	硕士研究生		

注:1. 本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写,未规定的按不少于3人填写,每人限填一份。本表可复制。

2. “近五年代表性成果”限填写本人是第一作者(第一专利权人等)或通讯作者的情况,成果署名单位不限。

3. II-3 骨干教师简况									
姓名	吴春梅	性别	女	年龄(岁)	49	专业技术职务	副教授	学术头衔	
最终学位或最后学历(包括学校、专业、时间)		硕士, 华中师范大学, 英语教育, 2003		招生领域(方向)		英语笔译		所在院系	外国语学院
<p>对照申请基本条件编写, 包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等(限 300 字)</p> <p>吴春梅, 女, 硕士, 副教授, 武汉轻工大学翻译协会指导教师、《英汉翻译》校级精品课程负责人之一, 《研究生英语写译》课程负责人。积极探索翻译教学改革与翻译研究工作, 主持科研项目 3 项, 发表翻译教学与研究的文章数篇, 其中 EI 检索、ISTP 检索 10 多篇, 主编专著《翻译研究概论》一部, 主编教材《新编实用翻译阶梯教程》一本, 共计 27.1 万字。多次主持与翻译相关的学术讲座, 积极辅导学生应考 MTI, 有较高的学术水平和学术素养, 可承担 MTI 笔译的培养任务。</p>									
近五年代表性成果(限 3 项)	成果名称(获奖、论文、专著、专利、咨询报告等名称)		获奖类别及等级, 发表刊物、页码及引用次数, 出版单位及总印数, 专利类型及专利号				时间	署名情况	
	《英汉翻译教程》立体化教材的建设		《文学教育》				2013	独撰	
	Research on application of information technology in promoting learners translation competence and self-directed learning		Advanced Development of Engineering Science IV (E I 检索) P526-529				2014	独撰	
目前主持的行业应用背景较强的科研项目(限 3 项)	项目来源与项目类别		项目名称				起讫时间	到账经费(万元)	
	校级科研项目		课程学习评价方式改革试点项目				201601-201612	0.2	
近五年主讲课程情况(限 3 门)	时间		课程名称				学时	主要授课对象	
	2013.3---2016.12		研究生英语写译				30	硕士研究生	
	2013.9---2017.12		英汉互译				64	翻译本科生	
	2016.9---2017.12		新视野大学英语				64	本科生	

注: 1. 本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写, 未规定的按不少于 3 人填写, 每人限填一份。本表可复制。

2. “近五年代表性成果”限填写本人是第一作者(第一专利权人等)或通讯作者的情况, 成果署名单位不限。

II-3 骨干教师简况									
姓名	张万防	性别	男	年龄 (岁)	38	专业技术 职 务	副教授	学术头衔	
最终学位或最后学历 (包括学校、专业、时间)		硕士, 宁波大 学, 英语语言文 学, 2006.1		招生领域 (方向)		英语笔译		所在院系	外国语学院
骨 干 教 师 简 介	对照申请基本条件编写, 包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等(限 300 字)								
	张万防, 男, 硕士, 副教授, 湖北省翻译协会理事会员、武汉轻工大学翻译协会指导教师、《英汉翻译》校级精品课程负责人。2011 和 2013 年两次指导学生获得湖北省优秀学士学位论文、2014 年和 2015 年分别获校本科论文优秀指导教师一、二等奖、2017 年获得校教学质量一等奖。积极从事翻译实践和相关的翻译研究工作, 近年来翻译文字 20 多万字, 发表论文 30 多篇, 其中核心、EI 检索、ISTP 检索 10 多篇, 出版教材 2 部, 专著 1 部, 正在撰写专著 1 部, 主持省校级项目 5 项。2013 年和 2016 年作为访问学者在武汉大学和英国提塞德大学进行学术交流。2016 年 10 月在第十一届中西部地区翻译理论与教学研讨会暨翻译研究国际论坛上做了题为《后殖民主义下的翻译实践与中国文化表征自我的策略》的发言获得好评, 多次为校内外学生进行和翻译相关的学术讲座, 有较高的学术水平和学术素养, 可承担 MTI 笔译的培养任务。								
近 五 年 代 表 性 成 果 ( 限 3 项 )	成果名称 (获奖、论文、专著、专利、 咨询报告等名称)		获奖类别及等级, 发表刊物、页码及 引用次数, 出版单位及总印数, 专利 类型及专利号			时间	署名情况		
	新思维英汉互译教程		华中科技大学出版社, 总印数 3000 册			2014	第一主编		
	奈达文化观映射下的中西电 影文化差异		《电影文学》(核心期刊) P20-21			2014	独撰		
	美国电影媒介中暗藏的文化 霸权腹语术		《青年记者》(核心期刊) P97-98			2016	独撰		
目 前 主 持 的 主 行 业 应 用 背 景 较 强 的 科 研 项 目 ( 限 3 项 )	项目来源与项目类别		项目名称			起讫时间	到账经费 (万元)		
	湖北省教育厅规划重点项目		以教师发展中心为内核的教师专业发 展的 543 模式实践研究			201506-201612	0.7		
	校级教研项目		课程学习评价方式改革试点项目			201609-201701	0.2		
近 五 年 主 讲 课 程 情 况 ( 限 3 门 )	时 间		课 程 名 称			学 时	主 要 授 课 对 象		
	2013.9---2017.12		翻 译 概 论			64	翻 译 本 科 生		
	2013.9---2017.12		食 品 英 语 与 翻 译			48	翻 译 本 科 生		
	2015.9---2017.12		研 究 生 英 语 口 语			36	硕 士 研 究 生		

注: 1. 本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写, 未规定的按不少于 3 人填写, 每人限填一份。本表可复制。

2. “近五年代表性成果”限填写本人是第一作者(第一专利权人等)或通讯作者的情况, 成果署名单位不限。

II-3 骨干教师简况									
姓名	翟长红	性别	女	年龄 (岁)	39	专业技术 职 务	副教授	学术头衔	
最终学位或最后学历 (包括学校、专业、时间)		硕士,四川外国语大学,英语语言文学,2008.7		招生领域 (方向)		英语笔译		所在院系	外国语学院
骨干教师简介	<p>对照申请基本条件编写,包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等(限300字)</p> <p>翟长红,女,硕士,副教授,《英汉翻译》校级精品课程骨干成员,在“泛在移动学习环境下的大学英语写作教学研究”内涵建设中负责编辑、制作消息,审核消息,师生技术指导等工作。近年来在教学中注意教学方法的改革和课堂管理方式的探索,教学效果良好,学生评教成绩多次为优。积极从事翻译实践和相关的翻译研究工作,近年来翻译文字10多万字,发表论文25篇,其中CSSCI、EI、CPCI-S和CPCI-SSH收录或检索9篇,出版教材1部,参编2部,主持参与省校级项目6项。多次参加和翻译相关的学术交流和师资培训,积极参与武汉轻工大学翻译协会的建设工作,在湖北省翻译大赛中指导学生3次获得一等奖。有较高的学术水平和学术素养,可承担MTI笔译的培养任务。</p>								
近五年代表性成果(限3项)	成果名称 (获奖、论文、专著、专利、咨询报告等名称)		获奖类别及等级,发表刊物、页码及引用次数,出版单位及总印数,专利类型及专利号			时间	署名情况		
	大学英语初级翻译教程		华中科技大学出版社,总印数2000册			2016	独著		
	突破翻译理论与翻译实践的樊篱		《中国教育学刊》(CSSCI),P114-115			2016	独撰		
	Translation: Attempts at Rebuilding Tower of Babel		International Conference on Social Sciences and Society (CPCI-SSH), P213-217			2016	独撰		
目前主持的行业应用背景较强的科研项目(限3项)	项目来源与项目类别		项目名称			起讫时间	到账经费 (万元)		
近五年主讲课程情况(限3门)	时 间		课程名称			学 时	主要授课对象		
	2015-2016-01		英汉翻译 I			32	双学位翻译		
	2015-2016-02		大学英语			32	本科生		
	2016-2017-01		文化与翻译			48	本科生		

注:1.本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写,未规定的按不少于3人填写,每人限填一份。本表可复制。

2.“近五年代表性成果”限填写本人是第一作者(第一专利权人等)或通讯作者的情况,成果署名单位不限。

II-3 骨干教师简况									
姓名	张亮平	性别	女	年龄 (岁)	50	专业技术 职 务	副教授	学术头衔	
最终学位或最后学历 (包括学校、专业、时间)		硕士, 华中师范大学, 英语语言文学, 2002.6		招生领域 (方向)		英语笔译		所在院系	外国语学院
<p>对照申请基本条件编写, 包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等 (限 300 字)</p> <p>张亮平, 女, 硕士, 副教授, 多年来从事大学英语与研究生综合英语的教学工作, 在理论上、实践上, 不断积累翻译研究的兴趣与学术思想。发表了多篇与翻译相关论文, 出版翻译专著 1 部, 合编翻译教材 1 部, 主持省部级项目 4 项。2012 年在英国奇切斯特大学进行学术交流。可承担 MTI 笔译的培养任务。</p>									
近五年 代表性 成果 (限 3 项)	成果名称 (获奖、论文、专著、专利、 咨询报告等名称)		获奖类别及等级, 发表刊物、页码及 引用次数, 出版单位及总印数, 专利 类型及专利号				时间	署名情况	
	新思维英汉互译教程		华中科技大学出版社, 总印数 3000 册				2014	第二主编	
	文化转向视角下翻译研究的 多维度透视		专著, 现代出版社, 总印数 800 册				2016	独撰	
	东方主义视角下西方电影的 显与隐透视		《电影评介》(核心期刊) P69-71				2016	独撰	
目前主 持的行 业应用 背景较 强的科 研项目 (限 3 项)	项目来源与项目类别		项目名称				起讫时间	到账经费 (万元)	
	教育部人文社科项目		双文化图式系统的构建与大学生文化 自觉培养机制研究				201206-201712	9	
近五年 主讲课 程情况 (限 3 门)	时 间		课程名称				学 时	主要授课对 象	
	2013.9---2017.12		大学英语读写译				48	本科生	
	2015.9---2017.12		研究生英语口语				32	硕士研究生	
	2015.9---2017.12		英汉翻译 1				32	双学位	

注: 1. 本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写, 未规定的按不少于 3 人填写, 每人限填一份。本表可复制。

2. “近五年代表性成果”限填写本人是第一作者(第一专利权人等)或通讯作者的情况, 成果署名单位不限。

II-3 骨干教师简况									
姓名	刘瑾	性别	女	年龄(岁)	32	专业技术职务	讲师	学术头衔	
最终学位或最后学历(包括学校、专业、时间)		博士,华中师范大学,英语语言文学, 2016.6		招生领域(方向)		英语口语译		所在院系	外国语学院
<p>骨干教师简介</p> <p>对照申请基本条件编写,包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等(限300字)</p> <p>刘瑾,美国纽约州立大学联合培养博士,讲师。近10年来,为长江大学、沙市大学、北大青岛、国土资源学校、中国武汉(国际)鸽展等单位从事交替传译工作。近年来翻译文字6多万字包括小说、学术论文,发表论文10多篇,其中CSSCI核心论文2篇、外语类核心1篇,ISTP检索1篇,参编出版翻译硕士教材2部,正在撰写专著1部,有较高的学术水平和学术素养,积极从事翻译实践和相关的翻译研究工作,可承担MTI口译的培养任务。</p>									
近五年代表性成果(限3项)	成果名称(获奖、论文、专著、专利、咨询报告等名称)		获奖类别及等级,发表刊物、页码及引用次数,出版单位及总印数,专利类型及专利号			时间	署名情况		
	关联理论关照下的语言符号隐喻象似性		《江淮论坛》(CSSCI)P174-179			2016	第一作者		
	论沙博理的文学翻译观及其形成的主体因素		《湖北大学学报》(CSSCI)P154-158			2016	第一作者		
	论季羨林的翻译“和谐”观		《外国语文》(核心期刊)P111-116			2015	第一作者		
目前主持的行业应用背景较强的科研项目(限3项)	项目来源与项目类别		项目名称			起讫时间	到账经费(万元)		
	国家留学基金委联合培养博士项目		A Research on Sidney Shapiro as a Translator			201607-201701	8		
	校级科研项目		“红色”小说的沙博理翻译研究			201706-201812	1		
近五年主讲课程情况(限3门)	时间		课程名称			学时	主要授课对象		
	2016.9---2017.12		英汉翻译			32	翻译本科生		
	2016.3---2017.12		研究生英语写译			36	硕士研究生		
	2016.9---2017.12		实用文体翻译			32	翻译本科生		

注:1.本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写,未规定的按不少于3人填写,每人限填一份。本表可复制。

2.“近五年代表性成果”限填写本人是第一作者(第一专利权人等)或通讯作者的情况,成果署名单位不限。

II-3 骨干教师简况							
陈德胜	性别	男	年龄 (岁)	34	专业技术 职 务	副教授	学术头衔
最终学位或最后学历 (包括学校、专业、时间)			博士,印度巴拉蒂尔大学,英语语言文学, 2014.2		招生领域 (方向)	英语笔译	所在院系 外国语学院
骨干教师简介	<p>对照申请基本条件编写,包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等(限300字)</p> <p>陈德胜,男,博士,副教授,中国南亚学会会员,中国欧美同学会南亚分会秘书处成员,湖北省翻译协会会员。2010年硕士毕业于印度巴拉蒂尔大学外国语学院并于同年进入巴拉蒂尔大学外语学院攻读英语哲学博士学位,研究方向为英美文学,翻译理论与实践,跨文化交际,2014年2月从印度巴拉蒂尔大学博士毕业后进入武汉轻工大学外国语学院工作至今。一直工作在教学科研第一线,教学科研成果良好,多次获得武汉轻工大学教学质量奖,从教以来发表学术论文10多篇,其中核心、CPCI检索8篇,出版学术专著2部,主持省校级项目2项,有较高的学术水平和学术素养。可承担MTI笔译的培养任务。</p>						
近五年代表性成果(限3项)	成果名称 (获奖、论文、专著、专利、咨询报告等名称)	获奖类别及等级,发表刊物、页码及引用次数,出版单位及总印数,专利类型及专利号			时间	署名情况	
	呼啸山庄人物形象的社会意蕴与艺术表现	《语文建设》(核心期刊) P57-58			2016	独撰	
	《简爱》中色彩象征艺术探究	《语文建设》(核心期刊) P23-24			2016	独撰	
	基于个人跨文化经历的反思-探讨跨文化语言学习的重要性	吉林大学出版社,总印数500册			2016	独著	
目前主持的行业应用背景较强的科研项目(限3项)	项目来源与项目类别	项目名称			起讫时间	到账经费(万元)	
	湖北省教育厅人文社科青年项目	印度藏人教育状况及其国家认同研究			201606-201703	0.6	
	武汉轻工大学人文社科杰出青年项目	印度教育状况研究			201604-201712	3	
近五年主讲课程情况(限3门)	时 间	课程名称			学 时	主要授课对象	
	2014.9---2016.6	英美文学			32	翻译本科生	
	2015.9---2017.12	研究生英语口语			32	硕士研究生	
	2015.9---2017.12	翻译与文化			32	翻译本科生	

注:1. 本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写,未规定的按不少于3人填写,每人限填一份。本表可复制。

2. “近五年代表性成果”限填写本人是第一作者(第一专利权人等)或通讯作者的情况,成果署名单位不限。

II-3 骨干教师简况									
姓名	吴扬	性别	男	年龄(岁)	36	专业技术职务	副教授	学术头衔	
最终学位或最后学历(包括学校、专业、时间)		博士, 华中师范大学, 生理学, 2013.12		招生领域(方向)		英语口语译		所在院系	翻译中心
<p>对照申请基本条件编写, 包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等(限300字)</p> <p>吴扬, 生物学博士, 毕业于华中师范大学, 2010-2012年国家公派美国加州大学洛杉矶分校从事神经毒理研究, 2014.2-2014.7赴英国提赛德大学进修并获得英方高校教学资格证书。现主要从事中英食品班专业课程的教学和食品安全相关科学研究工作。接连承担了涵盖本科四个年级4门专业课程的双语教学工作, 两年期间完成了累计四门课外教英文教学同声及课件资料翻译工作。并主持了2016-2017年两个学期课程学习评价方式改革试点项目, 和数字化资源课立项建设项目。可承担MTI口译的培养任务。</p>									
近五年代表性成果(限3项)	成果名称(获奖、论文、专著、专利、咨询报告等名称)		获奖类别及等级, 发表刊物、页码及引用次数, 出版单位及总印数, 专利类型及专利号			时间	署名情况		
	Primary Neuronal-astrocytic Co-culture platform for Neurotoxicity Assessment of Di-(2-ethylhexyl) Phthalate		Journal of Environmental Sciences 2014 May 1; 26(5):1145-53. (SCI)			2014	第一作者		
	Role of transient receptor potential ion channels and evoked levels of neuropeptides in a formaldehyde-induced model of asthma in Balb/c mice		PloS ONE 2013, 5:(SCI)			2013	第一作者		
	Approach to distribution and accumulation of dibutyl phthalate in rats by immunoassay		Food and Chemical Toxicology 2013, 56: 18-27 (SCI)			2013	第一作者		
目前主持的行业应用背景较强的科研项目(限3项)	项目来源与项目类别		项目名称			起讫时间	到账经费(万元)		
	校级教研项目		数字化资源课立项建设项目			201612-201712	0.5		
	校级教研项目		课程学习评价方式改革试点			201612-201712	0.2		
	校级科研项目		课程学习评价方式改革试点			201601-201612	0.2		
近五年主讲课程情况(限3门)	时间		课程名称			学时	主要授课对象		
	2013.9---2017.12		生物化学			64	中英班		
	2015.9---2017.12		食品生物技术			48	中英班		
	2015.9---2017.12		功能食品			30	中英班		

注：1. 本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写，未规定的按不少于3人填写，每人限填一份。本表可复制。  
2. “近五年代表性成果”限填写本人是第一作者（第一专利权人等）或通讯作者的情况，成果署名单位不限。

II-3 骨干教师简况									
姓名	刘建稳	性别	男	年龄 (岁)	39	专业技术 职务	讲师	学术头衔	
最终学位或最后学历 (包括学校、专业、时间)		硕士，四川外语 学院，英语语言 文学，2010.6		招生领域 (方向)		英语口语译		所在院系	外国语学院
骨干教师简介	<p>对照申请基本条件编写，包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等（限300字）</p> <p>刘建稳，男，讲师，湖南大学外语学院博士在读。主讲英语专业本科生课程，如《英语语言学概论》、《英汉互译》、《英语翻译》、《中国文化概论（英语）》。多次获得校级教学质量奖，曾指导学生获得湖北省“翻译大赛”二等奖、湖北省大学生优秀科研成果奖三等奖、湖北省“挑战杯”大学生课外学术作品竞赛三等奖、湖北省优秀学士毕业论文指导教师。主持完成省教育厅项目1项，校级教研项目2项，校级科研项目1项。在翻译类重要期刊《英语世界》发表译文1篇（《OK—小词大来头》）；在C刊及核心期刊上发表论文3篇，国际收录检索论文4篇，其他学术论文多篇。2017年9月至今在美国波特兰州立大学访学，目前已完成译著初稿（《隐喻与话语》，剑桥大学出版社，已获授权，共计约21万字）。可承担MTI口译的培养任务。</p>								
近五年 代表性 成果（限 3项）	成果名称 (获奖、论文、专著、专利、 咨询报告等名称)		获奖类别及等级，发表刊物、页码及 引用次数，出版单位及总印数，专利 类型及专利号			时间	署名情况		
	OK—小词大来头（译文）		《英语世界》（商务印书馆出版，翻译 类有影响力期刊），P100-103			2017.3	独撰		
	基于实证语料的转喻研究		《外语研究》（CSSCI外语核心）， P104-107			2016.12	第一作者		
目前主 持的行 业应用 背景较 强的科 研项目 (限3 项)	项目来源与项目类别		项目名称			起讫时间	到账经费 (万元)		
	国家留学基金委面上项目		隐转喻与传播学研究			2017.9-2018.9	15		
	湖北省教育厅人文社科项目		转喻在英语隐喻生成中的作用			2014.1-2015.5	0.3		
近五年 主讲课 程情况 (限3 门)	时间		课程名称			学时	主要授课对 象		
	2013.9---2016.12		语言学概论			48	翻译本科生		
	2015.9---2016.12		英汉互译			64	翻译本科生		
	2015.9---2017.12		研究生英语口语			32	硕士研究生		

注：1. 本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写，未规定的按不少于3人填写，每人限填一份。本表可复制。  
2. “近五年代表性成果”限填写本人是第一作者（第一专利权人等）或通讯作者的情况，成果署名单位不限。

II-3 骨干教师简介									
姓名	邹星	性别	女	年龄(岁)	42	专业技术职务	副教授	学术头衔	
最终学位或最后学历(包括学校、专业、时间)		硕士，华中师范大学，英语语言文学，2005		招生领域(方向)		英语口语译		所在院系	外国语学院
骨干教师简介	<p>对照申请基本条件编写，包括教师基本情况、教学经验、行业实务经历、学术水平、海外经历、代表性成果、拟承担培养任务等（限300字）</p> <p>邹星，副教授，英语专业骨干教师。从事外语教学19年，主要讲授英语专业、翻译专业基础阶段课程，如综合英语、语音等。近几年主持省级项目2项，横向课题1项。曾获国家留学基金委支助赴新加坡留学一年。近几年发表论文10余篇，其中在ISTP收录2篇，EI收录2篇。多次获得学校课程教学质量奖，指导学生参加外研社杯写作大赛获得二等奖。可承担MTI口译的培养任务。</p>								
近五年代表性成果(限3项)	成果名称(获奖、论文、专著、专利、咨询报告等名称)		获奖类别及等级，发表刊物、页码及引用次数，出版单位及总印数，专利类型及专利号				时间	署名情况	
	The Quantitative Design of Computer-aided Graded College English Teaching under The Theory of "Input Hypothesis"		ICCIS 2014				2014	独撰	
	The Sociosemiotic Approach to the Computer-Aided Teaching of Translation		ICCIS 2013				2014	独撰	
目前主持的行业应用背景较强的科研项目(限3项)	项目来源与项目类别		项目名称				起讫时间	到账经费(万元)	
	湖北省教育厅人文社科研究项目		语言输出假设理论指导下的英语专业讨论式课型构建				201301-201412	0.5	
	湖北省教育厅人文社科研究项目		文本与舞台的融通----解析戏剧欣赏				201505-201606	0.5	
近五年主讲课程情况(限3门)	时间		课程名称				学时	主要授课对象	
	2013.9---2017.12		综合英语4				64	本科生	
	2013.9---2017.12		综合英语2				64	本科生	
	2015.9---2017.12		研究生英语口语				32	硕士研究生	

注：1. 本表按相关专业学位类别申请基本条件规定人数填写，未规定的按不少于3人填写，每人限填一份。本表可复制。  
2. “近五年代表性成果”限填写本人是第一作者（第一专利权人等）或通讯作者的情况，成果署名单位不限。

II-4 代表性行业教师（限填 10 人，医学相关专业学位限填 20 人）

序号	姓名	年龄 (岁)	培养领域 (方向)	专业技术 职务	工作单位及职务	工作年限 (年)	主要情况简介 (教师基本情况、从业经历、代表性行业成果、拟承担培养任务等， 限填 200 字)
1	鲁雪娜	43	英语口语	高级翻译	国际会议口译员协会(AIIC)会员， 资深旅欧华裔自由译者	18	本科毕业于湖北大学外语系，从英国利兹大学会议口译硕士专业毕业后，在英国成为自由同声传译员，现任欧盟议会、法庭、欧洲委员会特许资深译员，拥有近千场国际会议口译经历。其中，作为英方的中文翻译，曾担任布莱尔、布朗、卡梅伦等英国首相与习近平、温家宝、李克强等中国国家领导人会晤的现场翻译，拥有极其丰富的外交外事活动翻译经验。拟指导口译教学与实践。
2	张光波	36	英语口语	高级翻译	国际会议口译员协会(AIIC)会员， 资深旅欧华裔自由译者	11	曾担任联合国国际海事组织中文组同传，国际会议口译员协会AIIC会员，有数百场同声传译经验。拟指导口译教学与实践。
3	马骋	54	英语口语	高级翻译	国际会议口译员协会(AIIC)会员， 欧盟委员会口译总司(DG SCIC)中 英文资深译员	26	英国外交部中英文译员，联合国教科文组织、国际电信联盟中英文译员，英国皇家语言学者学会会士(FC1oL)。本科毕业于合肥工业大学英语专业，硕士和博士均毕业于英国谢菲尔德大学语言学专业，拥有千余场国际会议口译经历，包括为中国国家主席胡锦涛、习近平等与英国、欧盟和美国等国家领导人会议会见担任译员。拟指导口译教学与实践。
4	李永红	57	英语口语	高级翻译	湖北省人民政府外事 侨务办公室美洲 与大洋洲处 副处长	31	为湖北省领导做过多次翻译，并为多名党和国家领导人做过翻译，包括李先念，陈丕显，俞正声等。作为主要翻译陪同领导出访美国、加拿大30次左右，欧洲两次，巴西一次，是上个世纪末湖北省首席口译员，翻译实践经验丰富。拟指导翻译实践。
5	闫栗丽	53	英语笔译	高级翻译	武汉传神信息技术 有限公司	29	致力于研发传神公司的新型翻译软件产品，包括：企业多语处理平台和MTI翻译教学多语实训平台(CAT工具)主要工作。拟指导翻译实践。

					公司译员资源总监		
6	傅强	45	英语笔译	副研究员	武汉传神信息技术有限公司 公司常务副总经理	19	致力于研发传神公司的新型翻译软件产品，包括：企业多语处理平台和MTI 翻译教学多语实训平台(CAT 工具)主要工作。拟指导翻译实践。
7	赵悦	32	英语笔译	助理编辑	武汉艾里克翻译公司	7	主要从事涉外法律文书、招投标文件，金融，食品安全及移民文件的笔译。
8	雷洪亮	33	英语笔译	编辑	外语教学与研究出版社 高级数字产品主管	8	参与外研社双语工程翻译项目，参与研发外研社协同翻译平台。拟指导翻译实践。
9	王士进	37	英语口语	博士, 高级研究员	讯飞研究院副院长	11	长期从事语音、语言、人工智能技术方向研究。2012年起带领团队进行口语翻译的研究和应用，实现的口语翻译原型系统性能超过美国谷歌公司同期产品。作为技术负责人参加了863计划重点项目、工信部电子信息产业发展基金项目等项目，在相关国际会议和期刊上有多篇学术论文，拥有十几项专利和软件著作权。

注：1. 本表限填本单位正式聘任的、与本专业学位相关的行业教师。

2. 临床医学、口腔医学、中医专业学位限填 20 人，其他专业限填 10 人。

### III 人才培养

#### III-1 相关学科专业基本情况（限填 5 项）

学科专业名称 (授学位级别)	2013 年		2014 年		2015 年		2016 年		2017 年	
	招生 人数	授予 学位 人数								
马克思主义与女 性主义 (学术硕士)	2		5		4		2	2	3	5
英语 (本科)	80	94	63	94	63	87	65	94	87	79
翻译 (本科)	39		25		49		98		60	39

#### III-2 现有相关学科专业建设情况

相关学科专业基本情况、开设时间、毕业生人数及届数、建设成效等（限 500 字）

英语和翻译本科专业：2000 年开设英语专业并设翻译方向，共毕业 14 届学生，累计毕业生 1400 人。每年招英语专业双学位学生 150-200 名。2013 年开设翻译专业。历年专业四级和八级考试一次性通过率比全国同类理科院校平均水平高出 10-30 个百分点。多名学生参加翻译专业 CATTI 翻译资格证书公益培训，获得 CATTI 二级或三级口译、笔译证书。在各级别的翻译、演讲、辩论和写作大赛中，多名学生在全国、华中赛区和湖北赛区获得优异成绩。毕业生整体就业率为 93.95%，考研报考率和录取率多年位于学校前列，大批学生考取国内外知名大学研究生，其中考取翻译硕士的毕业生占考研学生的 64.57%。

马克思主义与女性主义学科学术型硕士：自 2013 年开设以来，主要招生英语和翻译专业的本科毕业生，生源质量良好，每年都按计划或超额完成招生任务。通过大量英语原著的阅读、翻译、写作和文学评论与欣赏等课程的学习和大量参与各类学术讲座和交流、陪同翻译等翻译口笔译的实践活动，学生具有较强的应用能力和综合素质。

食品相关专业合作办学项目：啤酒酿造及饮料工艺中德合作项目始于 2006 年，每年招生 100 名左右。食品科学中英合作项目始于 2011 年，每年招生 120 名左右。外语学院全程参与外语教学及部分双语教学。

注：1. “学科专业”指学科、专业学位类别和本科专业。

2. 申请本专业学位博士点的须填写本专业学位硕士点基本情况。

3. “学位授予人数”填写在本单位授予学位的各类研究生数（含全日制、非全日制研究生及留学研究生）。

“招生人数”填写纳入全国研究生招生计划招生、录取的全日制研究生人数，专业学位授权点还应统计全国 GCT 考试录取的在职攻读硕士专业学位研究生。

III-3 目前开设的与本专业学位相关的特色课程（限填 5 门）				
序号	课程名称	课程类型	主讲教师	课程特色简介 (介绍本课程师资配置、授课方式、特色亮点及授课效果等情况, 限 100 字)
1	食品英语与翻译	专业必修课	张万防	本课程由三位教师授课, 副教授两位, 讲师一位, 获硕博学位比例 100%; 教师讲解翻译技巧, 给学生相关的食品翻译材料, 让学生通过实践自主翻译, 鼓励学生结成团队, 发挥集体协作精神, 通过小组形式共同完成翻译任务, 学生小组交换译文互相提问题, 不断改进与提高; 教师针对学生译文提出问题, 学生以译文答辩的形式回答教师的问题, 极大地激发学习翻译的兴趣。
2	联络陪同口译	专业必修课	贾莉娜	该课程由三位教师授课, 副教授两位, 讲师一位, 获硕博学位比例 100%; 该课程主要采用技巧讲解、课堂训练和口译模拟的教学方式, 向学生传授联络陪同口译的基本理论、技巧和方法, 通过外语和母语互译实践的训练, 使学生熟悉并掌握各种联络陪同口译的题材, 提高英、汉语的理解、记忆、分析、表达能力; 扩大和巩固语言和文化背景知识; 了解联络陪同口译场合实际的特点。最终使学生能够掌握联络陪同口译的要领, 并胜任一般的联络陪同口译任务。
3	翻译之“道”	专业选修课	张万防	该课程从英译汉和汉译英的一般规律和原则出发, 围绕翻译的基本理论、英汉异同的对比以及翻译实践中成功或失败的实例, 介绍汉英两种语言的对比与分析、各类文体的语言特点以及不同翻译方法, 向学生传授基本的翻译理论和常用方法、技巧, 通过反复实践培养学生汉英翻译基本技能。用翻译实例探究翻译之“道”, 再用习得的翻译之“道”来进行翻译实践, 乃是本课程的一大特色。
4	商务口译	专业选修课	贾莉娜	该课程由三位教师授课, 副教授两位, 讲师一位, 获硕博学位比例 100%; 该课程主要采用技巧讲解、课堂训练和口译模拟的教学方式, 从口译技能训练深化到商务口译实践, 在强调商务知识和口译技能之余, 补充行业背景和专业词汇教学, 开展校企合作实习实训项目, 学生毕业后可从事国际商务工作, 展示出较高的外语交际能力、沟通协调能力和业务才能。
5	翻译工作坊	专业必修课	吴春梅	该课程由吴春梅和张万防两位副教授负责; 通过“在翻译中学习翻译”、“在合作中学习翻译”、“在讨论中学习翻译”的授课方式, 不断提高翻译能力和翻译素养; 突出学生主动参与翻译实践; 通过翻译实践, 多维度地提高了学生的翻译实践能力。

注：“课程类型”填“专业必修课、专业选修课”。

III-4 相关学科专业近五年获得的省部级以上优秀教学成果奖（限填 10 项）

序号	获奖类别	获奖等级	获奖成果名称	主要完成人	获奖年度
1	论文指导	省级优秀 (省教育厅)	省级优秀学士学位论文优秀指导教师	方亚中、申红、翟长红、张万防、申文静、陆艳芳、章柏成、刘建稳、沈春华、刘玲玉等 10 人次	2013-2017
2	教学竞赛	优秀奖(省教育厅工会)	第四届湖北省青年教师教学竞赛	陈雷	2014
3	教学竞赛	二等奖(省教育厅)	湖北省第六届高校外语教学大赛	章柏成	2015
4	教学竞赛	一等奖(省教育厅)	湖北省第七届高校外语师教学大赛	沈科	2016
5	教学竞赛	三等奖(省教育厅)	湖北省第七届高校外语师教学大赛	仇娟	2016
6	教学竞赛	国家二等奖 (中国高等教育学会)	第二届中国外语微课大赛	李冰冰	2016
7	教学方法	校级一等奖	基于多元智能理论的大学英语口语个性化教学探究	曾祥芳、何敏、蔡建平、孙文操、刘春伶、谷颖、李鹏、陈雷、王玮	2016
8	翻译研究	省级论文奖	后殖民主义下的翻译实践与中国文化表征自我的策略	张万防	2016
9	教学研究	省级一等奖	以教学学术为引领的“1221”课程教学改革与创新实践	徐伟民等	2017

注：1. 同一成果获得多种奖项的，不重复填写。

2. “学科专业”指学科、专业学位类别和本科专业。

III-5 相关学科专业近五年在校生代表性成果（限填 10 项）					
序号	成果名称	学生姓名	学科专业及学位类别 (入学年月/毕业年月)	时间	成果简介（限 100 字）
1	“外研社杯”全国大学生英语演讲比赛一等奖	樊国库	英语专业（翻译方向），学士学位 (201009/201406)	2013	湖北省教育厅主办
2	“中译杯”第三届全国口译大赛湖北省赛二等奖	曾阳雪	英语专业（翻译方向），学士学位 (201009/201406)	2013	中国译协主办
3	湖北省第 20 届翻译大赛英语专业笔译一等奖	桂琼洁	英语专业（翻译方向），学士学位 (201109/201506)	2013	湖北省翻译协会主办
4	湖北省第 21 届翻译大赛英语专业口译一等奖	胡晓雪	英语专业（翻译方向），学士学位 (201109/201506)	2014	湖北省翻译协会主办
5	CCTV “希望之星”英语风采大赛湖北省决赛冠军	徐珩	翻译专业，学士学位 (201309/201706)	2015	由中宣部、国家广电总局正式批准的、中央电视台主办的面向全国的大型电视英语比赛
6	CCTV “希望之星”英语风采大赛湖北省决赛亚军	覃小珊	翻译专业，学士学位 (201409/201806)	2015	由中宣部、国家广电总局正式批准的、中央电视台主办的面向全国的大型电视英语比赛
7	湖北省互联网+大赛铜奖	台小寒等	英语专业（翻译方向），学士学位 (201309/201706)	2015	省教育厅、省委宣传部、省发改委、省经信委、省科技厅、省财政厅、省人社厅、团省委、省知识产权局共同主办
8	全国大学生英语竞赛一等奖	徐珩	翻译专业，学士学位 (201309/201706)	2016	由教育部高等学校大学外语教学指导委员会和高等学校大学外语教学研究会联合主办的全国唯一的大学生英语综合能力竞赛
9	湖北省第 23 届翻译大赛英语专业笔译一等奖	马茜	翻译专业，学士学位 (201409/201806)	2016	湖北省翻译协会主办
10	全国大学生英语竞赛二等奖	程灵芬	翻译专业，学士学位 (201309/201706)	2016	由教育部高等学校大学外语教学指导委员会和高等学校大学外语教学研究会联合主办的全国唯一的大学生英语综合能力竞赛

注：1. “学科专业”指学科、专业学位类别和本科专业。

2. 限填本单位相关学科专业学生在学期间取得的成果，如参加竞赛获奖、参加重要科研项目、取得重要科研成果、创新创业成果、获得科研奖励或其他荣誉称号等。

3. “学位类别”填“博士、硕士、学士”。
4. “成果简介”限填写学生在成果中的具体贡献。团队成果完成人应填写团队负责人姓名，并在简介中说明团队情况。

## IV 培养环境与条件

IV-1 相关学科专业近五年代表性成果转化或应用（限填 10 项）				
序号	成果名称	成果类型	主要完成人	转化或应用情况（限 100 字）
1	时代周刊眼中的毛泽东、林彪与陈毅	译著部分	张万防	创刊于 1923 年的美国《时代》周刊中有关中国人的文章，是国内透视西方如何看中国的一个视角，现已翻译 6 万字之多，译文出版后，可为国内不懂外文的学者研究时代周刊眼中的中国人提供借鉴。
2	武汉轻工大学网站翻译	网站翻译	方亚中，吴春梅，贾莉娜，李琳，张万防	轻工大学网站资料的翻译直接关系到学校对外的形象，翻译小组共翻译文字 4.5 万字，所译文本收到广泛引用，获得国内外兄弟单位的一直好评。
3	图书馆标识牌	行业标准	张万防，刘瑾	图书馆在大学校园文化建设中的作用非常独特，而其内的公示语的翻译正是其展示校园文化的一个重要视角。武汉轻工大学图书馆的公示语翻译经过多次锤炼和论辩，所展示译文受到师生一致好评。
4	20 万吨胡萝卜深加工项目整套资料的文本翻译	商业计划书	张万防	翻译为中英互译，翻译字数，原文 2.37 万字，英文译本翻译质量较高，社会效益较好。
5	南犹他大学计算机、综合工程和技术学院（2009-11 学生手册）	咨询报告	吴春梅	南犹他大学工作手册的翻译，使武汉轻工大学的相关领导对国外兄弟院校的学生管理模式有了直接的借鉴材料，为双方合作打下了基础。
6	与普渡大学合作之建筑管理硕士培养情况介绍	咨询报告	贾莉娜	本次翻译原文 0.55 万字，所译文本为普渡大学与武汉轻工大学在建筑管理硕士培养方面的合作打下了良好的基础。
7	在研究和发展中探索责任的依据(R&D)	原创性译文	张万防，刘瑾等	本次翻译原文 1 万字，译文的发表，为探索责任的依据提供借鉴。
8	楚人的齐物思维及其在装饰艺术中的表现	高水平教学案例	张亮平	《庄子·齐物论》表述了楚人的齐物思维，齐物思维方式同样是楚人主要的艺术思维方式，此种思维方式在楚装饰艺术中的表现主要包括齐万物、齐物我、齐语言和齐美丑在设计中的运用。译文的发表，为相关领域的研究提供了更加积极的视角。

9	多元化教学模式在混凝土结构课程教学中的应用	高水平教学案例	贾莉娜	原文为教研论文，译文字数 0.5 万字，译文已在国际会议 International Seminar on Education Management and Engineering 论文集上发表，并被 EI 检索，对相关领域的教学研究，有着促进意义。
10	全球化对我国高校学生事务管理的挑战及应对研究	论文	翟长红	该译文 0.7 万字，对全球化语境下我国高校如何应对学生事务管理带来的挑战有着积极的意义。

注：1. “学科专业”指学科、专业学位类别和本科专业。

2. 限填近五年完成并转化/应用的成果，包括：发明专利、咨询报告、智库报告、标准制定、技术规范、行业标准、高水平教学案例及其他原创性研究成果等。

<b>IV-2 艺术创作与展演</b>				
<b>IV-2-1 艺术创作设计获奖（限填 5 项）</b>				
序号	获奖作品/ 节目名称	所获奖项与等级	获奖 时间	相关说明（限 100 字） （如：本单位主要获奖人及其贡献等）
1				
2				
3				
4				
5				
<b>IV-2-2 策划、举办或参加重要展演活动（限填 5 项）</b>				
序号	展演作品/ 节目名称	展演名称	展演时间与 地点	相关说明（限 100 字） （如：本单位主要参与人及其贡献等）
1				
2				
3				
4				
5				
<b>IV-2-3 其他方面（反映本学科专业创作、设计与展演水平，限 300 字）</b>				

--

- 注：1. 本表仅限申请艺术硕士专业学位授权点的单位填写。  
2. “学科专业”指学科、专业学位类别和本科专业。

### IV-3 实践教学

#### IV-3-1 实践教学基地情况（限填 10 项）

序号	实践基地名称	合作单位	地 点	建立年月	年均接受学生数(人)	人均实践时(月)	基地及专业实践内容简介 (限填 200 字)
1.	翻译实习实训基地	外语教学与研究出版社有限公司	北京	2011.09	5	0.5	该公司是中国外语出版、教育出版领域的企业标杆，是一家以外语出版为特色，涵盖全学科出版的综合性教育出版集团，是全国规模最大的大学出版社、最大的外语出版机构。本校的学生实习主要是参与公司数字信息部的英文教材编辑、校队工作以及部分数字出版物的发行活动。
2	武汉轻工大学实习实训基地	福娃集团监利福娃食品有限公司	监利	2013.07	15	0.5	集团公司现下属福娃食品有限公司、福娃饮品有限公司、福娃品牌营运有限公司、福娃武汉分公司和银欣米业公司十多家精米厂，有 120 万亩的绿色优质稻生产基地，2 万亩有机稻种植基地，形成了“公司+基地+农户”的农业产业化模式，公司现有资产总额 1.8 亿元，员工 1400 人，年产值超 4 亿。我校与该公司合作建立翻译实习基地，公司为我校学子提供实习机会，我们为公司资料以及旗下的一些产品进行翻译，为提升其公司和产品的国际形象发挥专业优势，达到双赢的目的。
3	武汉轻工大学外国语学院翻译实习实训基地	广州三合大承教育咨询有限公司	广州	2014.01	10	0.5	广州三合大承教育咨询有限公司是国内专门从事学校文化研究、学校品牌策划，学校形象设计的专业机构。三合教育品牌策划聚集了一批全国学校文化研究权威专家及全国名校校长，依托中山大学、山东大学等高校品牌科研优势，以全新的品牌理念，为全国中小学校策划最有特色的学校文化。学生主要通过网络进行各类品牌的英文介绍，校园文化等翻译实践。
4	武汉轻工大学英语翻译实习实训基地	武汉传神信息技术公司	武汉	2015.09	30	0.5	传神公司以武汉为中心，在多个城市建立“多语信息港”，调动全球语言资源为当地客户和地方经济服务。传神公司每年接纳我校翻译专业实习生 10 人左右，根据学生意愿和公司实际情况，将实习学生分为两部分，一部分是通过网络完成实习任务：传神公司将实习材料传给学生，学生在网上完成翻译任务后传给公司指导老师，指导老师向学生反馈修改意见，学生继续完善译文；一部分是直接在公司进行实景翻译实习，公司

							将承接的翻译任务分配给实习学生，学生在实习老师指导下完成翻译。
5	武汉轻工大学英语翻译实习实训基地	武汉佳华时代翻译公司	武汉	2015.10	20	1	武汉佳华时代翻译公司成立于2005年，公司的愿景为专注口笔译，培养高层次的翻译人员，输出顶尖翻译人才，提供最高端的翻译类服务。公司在培养环节中立足于高校，与诸多著名高校合作建立翻译教学实践基地，在人才输出环节与政府企事业单位，跨国企业和国际性文化交流组织达成译员实践合作以及就业推荐关系，形成以高校教师、行业精英为主体的，覆盖全国，涉及多个行业的，能提供中高端口笔译服务的优秀团队，来服务社会，满足市场需求。
6	武汉轻工大学英语翻译实习实训基地	武汉艾里克翻译有限公司	武汉	2016.09	20	2	武汉艾里克翻译有限公司成立于2009年，注册资金100多万，有专职、兼职翻译人员30余名，主要经营翻译咨询服务。公司为学生提供翻译和教学两个方面的实习，翻译以应用型文体为主，公司提供诸如合同，护照，结婚证等翻译模板，学生根据模板翻译公司承接的任务，公司派有经验的译员对实习生进行指导，以加强学生的翻译实战技能；在教学环节的实习方面，公司要求实习生以听课为主，进行辅助性教学。
7	武汉轻工大学英语翻译实习实训基地	武汉常青一小	武汉	2016.11	30	1	武汉市常青第一学校是武汉市教育局直接管理的义务教育九年一贯制实验学校，学校坚持“英语引领，二外并举，汉语推广”的办学国际化实施策略，以多种语言的学习、多样文化的感知为途径、为载体，以开拓师生国际视野、培养学生国际化意识并最终成长为国际化人才为目的，打造学校办学国际化品牌。学校对我校实习学生配备一对一的指导教师，按照执行实习计划，学生全程参与备课、课堂管理、课后辅导及教研活动。另外，学生还参与其英语特色校园系列活动，如学校网站英语翻译和编审，外事接待等口笔译实践活动。
8	武汉轻工大学英语翻译实习实训基地	浙江大道众包电子商务股份有限公司	宁波	2017.5	50	2	浙江大道众包电子商务股份有限公司为外语学院2000级校友于2010年创办的公司，在国外加拿大、美国、德国、意大利、迪拜、澳大利亚、英国等地设立多个海外办事处。学生实习的内容主要为：相关协议等内容的中英翻译和审核；公司项目相关图文，APP等中英翻译和审核；公司相关政府文件，法务协议等中英翻译和审核；大道众包业务相关协议，市场套餐，eGTCP网站内容, 贸英APP，各类项目活动内容等中英翻译和

审核。

- 注：1. 限填 2017 年 12 月 31 日前已经与本单位签署合作协议的与本专业学位类别人才培养相关的实习、实训、实践基地。  
2. “基地及专业实践内容简介”填写基地情况与条件，开展实践教学内容，实践指导教师配备情况等。

**IV-3-2 近五年代表性专业实践活动与成果（限填 10 项）**

序号	活动或成果名称	负责人	所属学科专业	活动或成果简介 (限 200 字)
1	福娃公司简介译文修订	张万防	外国语言文学	指导老师带领学生在福娃集团监利福娃食品有限公司实习的过程中，发现其公司简介的英译中存在着诸多错误，指导老师张万防和该公司相关负责人沟通之后，决定组织实习学生对公司简介的英译本进行讨论，然后修正并最终为其提供正确译文，学生在进行该翻译实践的过程中，提高了翻译能力，同时学以致用，将专业知识转化成为实践成果。
2	金银湖湿地公园公示语修订	翟长红	外国语言文学	经过和金银湖湿地公园管理人员的沟通，武汉轻工大学外国语学院 2013 级翻译专业学子在郭老师的带领下在武汉金银湖湿地公园进行“找茬”：找出公园里公示语的翻译错误并进行修正，以期提高同学们的翻译水平并为武汉市的文化建设做贡献。
3	校校联合翻译大赛	贾莉娜	外国语言文学	为给同学们提供一个更好的展示和提高外语翻译水平的机会，激发同学们对翻译的热情，经过武汉轻工大学外国语学院和汉口学院外国语学院领导的同意，2015 年 5 月，两校首次尝试举办“校校联合翻译大赛”，“首届校校联合翻译大赛”是武汉轻工大学“校翻译大赛”这项传统赛事的延展和创新，是在我校前五届“校翻译大赛”成功举办的基础上对翻译实践活动的又一次有益探索，既为我校翻译爱好者提供了一个更为广阔的平台，又为营造良好的翻译氛围起到了积极的作用，受到了师生的一致好评。
4	常青花园标志牌的翻译	陈德胜	外国语言文学	标志性的小路牌有其固有的特点，陈德胜老师承接了常青花园的路标翻译，组织翻译专业的学生首先学习路标的文体特点，然后小组讨论如何翻译，初稿形成后进行译文讨论，指导老师结合学生的讨论提出自己的意见，形成最终译文。该译文目前已经正式被常青花园管委会启用这正是我校学子翻译实践活动的成果之一。

5	建筑工程质量监控论文译文	吴春梅	外国语言文学	建筑工程施工质量控制是一种过程性、纠正性和把关性的质量控制，只有严格对建筑工程施工全过程进行质量控制，才能实现建筑工程施工的质量目标。因此译文的翻译也相当重要，学生翻译，指导教师把关，最终的译文产生了较好的社会效果。
6	软地面静压桩的操作译文	张万防	外国语言文学	我校土建学院教授准备在国际会议上进行主旨发言，其发言文章是关于软地面静压桩的操作方面的，翻译专业教研室的张老师决定组织翻译专业学生进行翻译。他首先为学生讲解了该文的文体特征以及翻译学术论文应该注意的事项，然后将学生分为若干小组，每组设一个组长，翻译后组织汇总，每个组长展示自己小组的译文，进行对比，整合完善，形成最终译文，该译文作为我校翻译学子的实践成果之一，在大会上交流获得好评。
7	U16 女足锦标赛翻译志愿者	贾莉娜	外国语言文学	2015 年 11 月 4 号亚足联 U16 女足锦标赛在江城武汉拉开帷幕，我校翻译专业 18 名学子全程参与了此项赛事的翻译服务工作。18 位志愿者都非常珍惜这次难得的实习机会，他们以饱满的热情、扎实的专业知识投入到工作中，在老师的指导下，负责竞赛期间亚足联官员、参赛代表团成员和运动员以及相关媒体的翻译工作，为此次赛事的良好运作架起了沟通的桥梁。
8	毕业生求职简历的翻译	张万防、贾莉娜、刘瑾	外国语言文学	简历就像是我们的门面一样，当我们向用人单位同时投递了标准、整洁地中英文简历后，首先就给用人单位留下了良好的第一印象。为给同学们提供翻译实践机会，教研室老师组织翻译专业的学生，承接校毕业生的简历翻译工作，学生每翻译一份简历，指导老师要对之指导修改，学生在翻译实践中不断提升自己的翻译能力。
9	武汉扬子江游船有限公司相关材料的翻译	李琳、张亮平、翟长红	外国语言文学	武汉扬子江游船有限公司委托我校李琳老师对其公司材料进行翻译，李老师组织翻译专业的部分学生对公司游船概况、公司介绍、游船客区设施及服务介绍等材料进行英译，并提供学生最终的译文，译文受到了公司的高度好评。
10	武汉轻工大学翻译工作坊	张万防	外国语言文学	社会对复合型翻译人才的需求与现行的翻译教学模式存在着较大差距，校内“翻译工作坊”实训基地的建立对教师和学生适应真实的翻译市场有着积极的促进作用。这种模式符合主流的学习理论和翻译教学的改革大趋势，也更注重翻译材料的真实性，译者的专业技能，人际交往技能，合作精神，责任意识等的培养，真正实现和满足了高等教育人才培养特别是翻译人才培养的目标和要求，是一种有效的实践教学模式。

注：1. 限填本单位组织或开展的专业实践活动，或本单位取得的专业实践成果。如：原创教学案例，自建案例库，创新实践教学形式，创业教育活动、职业能力培训等。

2. “负责人”填写组织或开展专业实践活动的责任教师、行业专家，或取得专业实践成果的主要教师。

IV-4 近五年科研情况					
IV-4-1 近五年科研项目数及经费情况					
目前承担科研项目			近五年纵向科研项目		
总数(项)	总经费数(万元)		总数(项)	总经费数(万元)	
14	58.3		10	47.3	
近五年国家级科研项目			近五年省部级科研项目数		
总数(项)	总经费数(万元)		总数(项)	总经费数(万元)	
3	32		8	14	
年师均科研项目数(项)	1.8	年师均科研经费总数(万元)	4.8583	年师均纵向科研经费数(万元)	3.1
省部级及以上科研获奖数					
出版专著数	4		师均出版专著数	0.3	
近五年公开发表学术论文总篇数	95		师均公开发表学术论文篇数	8.6	
IV-4-2 近五年获得的代表性科研奖励(限填10项)					
序号	奖励类别	获奖等级	获奖项目名称	获奖人	获奖年度
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

注：本表限填省部级及以上科研奖项或全国性行业科研奖励，全国专业学位教育指导委员会奖项，同一项目获得多项奖励的，不重复填写。

IV-4-3 近五年承担的的代表性科研项目（限填 10 项）						
序号	名称 (下达编号)	来源	类别	起讫时间	负责人	本单位 到账经费 (万元)
1	翻译硕士专业学位“专业+外语”培养模式研究	上海新学通图书发行有限公司服务项目	服务	201412-202012	方亚中	17
2	隐转喻与传播学研究	国家留学基金委	面上项目	2017.9-2018.9	刘建稳	15
3	双文化图式系统的构建与大学生文化自觉培养机制研究	教育部人文社科项目	一般项目	201206-201712	张亮平	9
4	口译人才培养模式研究(2012546)	校级科研项目	一般项目	201212-201312	贾莉娜	5
5	基于诺丁斯关怀理论的大学生跨文化认知引导研究	湖北省教育厅人文社科项目	一般项目	201406-201606	张亮平	0.3
6	复合型翻译人才：国际新形势下高校翻译人才培养模式的改革方向(2011Y58)	校级科研项目	一般项目	201111-201308	吴春梅	0.3
7	转喻在英语隐喻生成中的作用	湖北省教育厅人文社科项目	一般项目	201401-201505	刘建稳	0.3
8	口译质量多元化评估体系的构建(2013046)	武汉轻工大学社科项目	一般项目	201312-201411	贾莉娜	0.5
9	以教师发展中心为内核的教师专业发展的 543 模式实践研究(2015GA024)	湖北省教育科学规划 2015 年度重点课题	省教育厅重点课题	201506-201612	张万防	1
10	马克思主义与女权主义 16D061	湖北省教育厅人文社科项目	重点项目	201605-201712	方亚中	1.2

注：仅统计本单位是“项目主持单位”或“科研主管部门直接管理的课题主持单位”的科研项目。

IV-4-4 近五年发表的代表性论文、专著、实践类教材（限填 10 项）					
序号	名 称	作 者	时 间	发表刊物/出版社	备 注（限 100 字）
1	翻译研究概论	张万防 吴春梅	2013	外语教学与研究出版社	专著，注重理论指导翻译实践
2	《楚辞》的几点今译新解考辨及其英译	李琳	2014	《芒种》	核心期刊，文学翻译的进一步探究
3	奈达文化观映射下的中西电影文化差异	张万防	2014	《电影文学》	核心期刊，运用理论解析中西文化观的差异
4	Research on Application of Information Technology in Promoting Learner's Translation Competence and Self-Directed Learning	吴春梅	2014	Advanced Development of Engineering Science IV (E I 检索)	EI 检索，探究在 E 时代，信息技术对学生翻译能力和自学能力的促进作用
5	翻译理论与实践简明教程	张万防	2015	华中科技大学出版社	深受英语专业师生的好评，有利于提高学生的翻译理论与实践水平
6	中高级口译系列培训教程《中级口译培训教程》	贾莉娜	2016	武汉大学出版社	实用、操作方便，便于学生提高口译能力
7	中高级口译系列培训教程《高级口译培训教程》	贾莉娜	2016	武汉大学出版社	实用、操作方便，便于学生提高口译能力
8	基于实证语料的转喻研究	刘建稳	2016	《外语研究》	核心期刊，基于实证语料的转喻研究
9	基于个人跨文化经历的反思-探讨跨文化语言学习的重要性	陈德胜	2016	吉林大学出版社	专著，基于个人跨文化经历的角度，探讨跨文化语言学习的重要性

10	文化转向视角下翻译研究的多维度透视	张亮平	2016	现代出版社	专著，在文化转向视角下对翻译研究进行多维度透视
----	-------------------	-----	------	-------	-------------------------

注：本表限填署名为本单位且作者是第一作者或通讯作者的论文、专著。在“备注”栏中，可对相关成果的水平、影响力等进行简要补充说明。

#### IV-5 近五年相关学科专业毕业生质量简介（限 600 字）

请对照申请基本条件，简要介绍相关学科专业毕业生就业、毕业生满意度、相关资格证书及培训考试等情况。

2013 届至 2017 届毕业生整体就业率为 93.95%，85%的毕业生选择到企事业单位、中小学和大型知名培训机构就业，95%的毕业生工作岗位与所学专业对口或相关。毕业生整体就业率为 93.95%，考研报考率和录取率多年位于学校前列，大批学生考取国内外知名大学研究生，其中考取翻译硕士的毕业生占考研学生的 64.57%。录取学校多为国内重点大学，如浙江大学、武汉大学、华中师范大学、中山大学、广东外语外贸大学、北京语言大学、上海外国语大学、华中农业大学、武汉理工大学、中国地质大学等高校。国外录取学校也都是知名学府：如英国爱丁堡大学、英国约克大学、新西兰梅西大学。很多学生在校期间参加翻译专业 CATTI 翻译资格证书公益培训，并获得 CATTI 二级或三级口译、笔译证书。

通过对 2013 至 2017 届毕业生及用人单位进行问卷调查，本专业毕业生对自己的工作现状满意度水平较高，近 97.5%的毕业生表示满意。毕业生对工作单位所在行业发展前景、个人职业发展前景、单位文化氛围、福利待遇等方面的满意度水平平均达 92%以上。75%的用人单位对毕业生的满意度为很好和较好，普遍认为我院毕业生专业基础扎实、实践动手能力强、肯吃苦、肯干，具有较强的创造力及团队协作能力。

注：1. “学科专业”指学科、专业学位类别和本科专业。

2. 培训考试指住院医师规范化培训考试等。

## IV-6 支撑条件

### IV-6-1 本专业学位点图书资料情况（限 300 字）

订购主要专业期刊、图书及数字资源（含电子图书、期刊、全文数据库、文摘索引数据库等）的名称、册数、时间。

学校图书馆藏书 122 万册，其中，外文书籍 20 万册，订购中外文报刊近 2000 余种。引进国内外综合电子资源 30 余种；电子图书 70 万种（册），实现了馆藏图书数字化。建成了功能完备的硬、软件支撑体系，形成了功能完善的网上信息资源服务体系。目前，数字化图书馆与校园网千兆对接，馆内局域网百兆到桌面，读者阅览区域实现无线覆盖，校内外用户均可通过互联网访问图书馆。

外语学院专业图书馆藏书 1 万余册，其中外文书籍 6000 余册；专业学术期刊杂志 65 份：中文 42 份，外文 13 份；中文报纸 15 份，外文 8 份。另我校英语语言学习中心配置了大量各类教学和学习软件以及各种媒体材料供学生自主学习与训练。建成了功能完备的硬、软件支撑体系，形成了功能完善的网上信息资源服务体系。

### IV-6-2 其他支撑条件简况（限 600 字）

可介绍硬件设施、拟开设课程体系、教学投入、学习保障、奖助学金、机构建设、制度建设、专职行政人员配置等方面。

外国语学院 MTI 专业学位点以培养学生语言能力、翻译能力、跨文化交际能力、百科知识获取能力为导向，坚持特色发展的理念，充分发挥学校学科优势和翻译服务地方经济的作用，助推国内食品企业走向世界，让世界更多了解中国文化。

拟开设课程体系：根据国务院学位办下发的《培养方案》进行设置，突出 MTI 专业硕士的实践性，以培养食品翻译专业人才为目标。

教学投入与学习保障：我院现已设翻译中心、英语写作中心、出国学生培训中心、语言学习中心，拟成立 MTI 教育中心。英语语言学习中心为省级语言示范中心，中心 10 年间先后投入近 1000 余万元，各类实验室面积达 2240 平方米，数字化语言实验室 10 间，同声传译会议室和训练室各 1 间，卫星电视接收及节目制作与闭路电视控制等教学设备完善，配有 2 名专职实验员。

教学科研保障：外国语学院充分发挥二级管理体制的优势，制定了完善的教学科研管理体制，有专项经费支持翻译内涵建设项目，制定科研奖励办法，在外国语学院在享受学校各类奖助学金的基础上增设了“外研社奖学金”，拟于 2017 年再增设“外教社奖学金”。

机构建设与制度建设：2009 年成立了校翻译协会以及翻译中心等翻译机构、学院制定有文科特色的科研奖励办法，支持教师出版译作和译著。注重“双师型”教师队伍建设，近几年每年支持至少 5 位教师到国内外大学或相关企业学习翻译专业和食品相关知识。

专职行政人员配置情况：MTI 专业学位点申报成功后，拟设立 MTI 翻译研究中心，中心将设立主任、副主任以及教学秘书等。

学位授予单位学位评定委员会审核意见：

申请硕士专业学位授权点与区域经济社会发展密切相关、人才需求旺盛，专业方向特色明显，人才培养目标明确，体现行业针对性；课程体系符合该职业领域专门人才的知识能力和职业素养要求；具有与行业企业共同建设的专业化教学团队和导师团队，多名教师具备指导硕士生的经历；能够提供该专业学位类别研究生培养所需的图书文献资料、现代化教学设施和实践基地条件；拥有 17 年培养本科生和 5 年培养硕士生的成功经验，人才质量培养受到社会普遍好评；研究生管理机构、制度和奖助体系健全，专职管理人员配置合理。

经校学位评定委员会审核，符合翻译硕士专业学位授权点申请基本条件，同意推荐申报。

主席： （学位评定委员会章）

年 月 日

学位授予单位承诺：

本单位申报表中提供的材料和数据准确无误、真实可靠，不涉及国家秘密并可公开，同意上报。本单位愿意承担由此材料真实性所带来的一切后果和法律责任。

特此承诺。

法人代表： （单位公章）

年 月 日